

797年，隋唐时代的日本使者便将《世说》携回国内，在文人中广泛流传，成为学习汉语者必备的文学课本。此后，日本学者相继出版了多种翻刻本和日文译本，注释、研究《世说》的著作大量产生，众多的仿作也纷纭而出。《世说》的语言和故事也经常见下日本文学家笔下。目前，举世瞩目的唐抄本及宋版《世说》仍然保存在日本，无怪乎大和民族以研究《世说》而名家的学者层出不穷了。

作者工作单位：黑龙江大学中文系

（本文责任编辑：袁 俐）

《晋书·夏侯湛传》正误一则

中华书局校点本《晋书·夏侯湛传》：“富于德，贵于官，其所发明，虽叩牛操筑之客，佣赁拘关之吏，负俗怀讥之士，犹将登为大夫，显为卿尹。”“拘关”不好讲。“拘”应似为“抱”，或因形近致讹。《四部备要》本，上海古籍出版社、上海书店二十五史影印本皆作“抱”。

抱有持守义。《管子·形势篇》：“抱蜀不言而庙堂既修。”注：“抱，持也。”《老子》：“是以圣人抱一为天下式。”河上公注：“抱。守法式也。”《后汉书·朱佑景丹等传论》：“朝有世及之私，下多抱关之怨。”李贤注：“抱关谓守门者。《前书》曰，萧望之署小苑东门候，王仲翁谓望之曰：‘不肯碌碌，反抱关为？’”“抱关”，即守关的人。常与击柝、执籥搭配成词。如《孟子·万章下》：“辞尊居卑，辞富居贫，恶乎宜乎，抱关击柝。”《荀子·荣辱》：“或监门御族，抱关击柝，而不自以为寡。”蔡邕《巴郡太守谢版》：“知纳言任重，非臣所得久忝。今月丁丑，一章自闻，乞闻冗抱关执籥，不竟录符银青，授任千里。”皆用以指位卑禄薄的官吏。

• 陈维礼 •